

Transkription von Stadtbucheintrag DAN 1399b

Ort, Datierung: Danzig, 1399-08-15

Signatur: Stadtarchiv Danzig, 300, 32, 79, 110/1, 2 (liber heridatoris)

Inhalt: Rat der Stadt Danzig: Erbteilung der Gebrüder Bornholm, Erziehungspflicht,
Zahlungsbestätigung des Johan Kalewater, Zahlungsbestätigung des Henning Lankow

To m(er)kende dat h(er) stepha(n) bornholm / vn(de) andr(eas) bornholm brode(re) hebbe(n) / geschichtet vn(de) gedel(et) vn(de) erer / een heft den ande(re)n genslike(n) to / ewige(n) tijde(n) ledich vn(de) los gelate(n) / vor gehegede(n) dinge act(um) [...] / assu(m)p(tionis) mar(ie) xcix / ¹

To denkende dat de Rad heft de / sake tusche(n) her he(n)ningh lankow / vnde der lubb(re)cht zackesche(n) van / Curd lankowe(n) kinde(re) wegene de / machtlos dem Rade an beyde(n) sijden / gegeue(n) was nichtmer torechte / to kome(n)de van sik gesproke(n) an en(er) / vru(n)tlike(n) berichinge als(e) hir na steit / gescr(euen) jnt erste sal h(er) he(n)ningh / lankow de xl m(a)r(k) de he schuldich / is jnne beholde(n) vn(de) den junge(n) dar / vor holde(n) als(e) lange her he(n)ningh / leuet jt(em) sal herma(n) brand ² van synes / wyues wegene vn(de) ere zuster de / jungvrouwe der lubb(re)cht zackesche(n) / geuen j^C m(a)r(k) dar vor sal se de ande(re)n / ij kinde(re) holde(n) als(e) lange se leuet / jt(em) als(e) vrouwe erer docht(er) gelouet / heft in ere(n) leste(n) ere(n) kinde(re)n gut / sake(n) to dunde so sal se den iij kinde(re)n / beschede(n) vn(de) geue(n) xxiiij m(a)r(k) gud(en) / tins(es) na erem dode to heue(n)de dat / sal h(er)man brand vorjaworde(n) van / synes wyues wegene vn(de) ere zust(er) / in vuller vormu(n)deschop vor geheged(en) / dinge were dat j kind ij oft sualle / vor der vrouwe(n) dode vorstorue // so sal itzlik(es) dode(n) kindes deel / wedder to der vrouwe(n) kome(n) / we(re) ok dat erer een na der vrou=we(n) dode vorstorue so sulle(n) de an/de(re)n ij des dode(n) kind(es) deel beholde(n) / vorstorue(n) ok erer ij so sal dat drede / kind de xxiiij m(a)r(k) tins(es) mitenand(ere)n / beholde(n) desse sake hebbe(n) her / he(n)ningh lankow de vrouwe / lubb(re)cht zackesche Ere docht(er) / de jungvrouwe in vormu(n)deschop / vn(de) herma(n) brand an beyde(n) sijde(n) / vor dem Rade vn(de) gehegede(n) dinge / vorjawordet stede vn(de) vast to / holden ac(tum) c(ra)stino [...] xcix /

To wetende dat Johan kalewater jn vormu(n)descop g(er)trud(e) syne(n) elike(n) wyues hir / vor gerichte mit gude(n) vrige(n) willen heft openbar bekant dat de lubb(re)cht zackesche / en vornuget heft vullkomlik(en) va(n) viij m(a)r(k) tins(en) de se g(er)trud(e) syne(m) wyue vorscr(euen) / jn der wise als(e) vorscr(euen) steit schuldich was to geue(n) dyt hebbe(n) gethuget Richt(er) / vnd(e) schepp(e)n vt gehegede(n) dinge jnt jar xiiij ? xj am donredag(e) vor pinxst(en) ³ /

Jt(em) is vor dem rade gewest henni(n)g lankow vnd heft beka(n)t dat he volkomlike(n) is v(er)noget / mit viij m(a)r(k) tyns(en) gud(en) geld(es) de eme to sime dele na d(er) vors(cruen) wise gebore(n) vnd heft darua(n) / de Erue quyt vnd leddich gelat(en) Geschen Am auend(e) vnses he(ren) he(m)melfurt Jm xxvij jar(e) ⁴ /

¹ Datum des Eintrags: 1399-08-15 gesamter Artikel durchgestrichen

² ***brand*** eingefügt

³ Datum des Eintrags: 1399-05-15

⁴ Text vermutlich 1427 nachgetragen